

## La diplomacia cultural como un nuevo elemento para pensar las relaciones argentino-brasileñas (1930-1954)

**Raquel Paz dos Santos (Doctoranda en Historia/Universidad Federal Fluminense/UFF)**

*A diplomacia cultural é um elemento necessário para a presença qualitativa do Brasil no mundo. Sua implementação, requer, nas circunstâncias atuais, atividades de parceria com a sociedade. Não deixarei de procurar meios inovadores de incentivar a divulgação da cultura brasileira no exterior, estimulando a minha condição de professor e inspirado pelo alcance do ensinamento de Norberto Bobbio, "a política divide, a cultura une."*

CELSO LAFER <sup>1</sup>

Las palabras de Lafer evidencian la importancia fundamental de la diplomacia cultural en las relaciones entre los países en la actualidad en el sentido de promover la unión y, consecuentemente, la paz y el buen entendimiento entre sus gobiernos. Este estudio pretende analizar las primeras iniciativas de los gobiernos del Brasil y de la Argentina para el desarrollo de políticas culturales entre los años de 1930 hasta 1954 teniendo como objetivo un mejor conocimiento y comprensión entre los dos países, en un período que también fue caracterizado por fuertes divergencias en las relaciones bilaterales.

Todavía, los varios acuerdos y convenios firmados también demuestran intentos de cooperación. La diplomacia cultural tuvo un importante papel en la política de aproximación entre ambos gobiernos durante estos años, así buscaré comprender como estos países utilizaron la relación cultural para alcanzar objetivos nacionales de orden no solamente cultural, sino también político, comercial y económico. A través de la diplomacia cultural fueron desarrollados el intercambio

---

<sup>1</sup> Discurso de Posse do Professor Celso Lafer no cargo de Ministro das Relações Exteriores do Brasil. Brasília, 29 de janeiro de 2001.

académico y artístico, además de otros proyectos culturales con el fin de disminuir las imágenes negativas del país vecino entre brasileños y argentinos, buscando comprenderlos en sus especificidades. Esta política estaba relacionada al amplio debate en torno del panamericanismo entre los segmentos de la intelectualidad latinoamericana que discordaba de la propuesta integracionista de los EUA.

En este contexto de aproximación la conjetura de los años 30 fue decisiva. Por un lado, tenemos grandes transformaciones en el plano político y económico con las crisis del liberalismo y del capitalismo en 1929 que tuvo una gran repercusión en América del Sur llevando al debilitamiento de la producción agro exportadora, base de las economías brasileña y argentina, y el crecimiento del pensamiento autoritario.<sup>2</sup> Por otro, vemos que la crisis económica y la necesidad de cooperación mutua para superarla fue un factor importante en la aproximación del Brasil y de la Argentina.<sup>3</sup>

Otro factor de impulsión a la aproximación entre dos países en este período fue el fortalecimiento del discurso integracionista de la América Latina en medio a la intelectualidad, visto como una posible alternativa para enfrentamiento en bloque de la crisis liberal del sistema capitalista. Muchos intelectuales apuntaban que delante de la crisis instalada en los EUA y en Europa, los países latinoamericanos deberían buscar un modelo propio de desarrollo en el plano economi-

---

<sup>2</sup> En Brasil, intelectuales como Alberto Torres, José de Oliveira defendían que solamente a partir del establecimiento de un Estado autoritario que el país iría desarrollarse, el federalismo era concebido como un elemento desintegrador de la unidad nacional. En la Argentina, Leopoldo Lugones, Manuel Gávez, entre otros, defendían las ideas en torno del tradicionalismo católico, el culto al líder, el maniqueísmo como filosofía histórica, la teoría de la conspiración universal y la inclinación por las alternativas autoritarias.

<sup>3</sup> "(...) suas economias mais se complementavam do que competiam e esta circunstância, favorecida ainda pela vizinhança (...) estimulou de tal modo o intercâmbio comercial que o Brasil se converteu em um dos maiores clientes da Argentina, a ocupar, constantemente, a terceira ou a quarta posição, devido, sobretudo, as volumosas compras de grãos e farinha de trigo. Em 1930, sua participação na pauta das exportações argentinas representou 13,38 % do total, inferior apenas a dos Estados Unidos e à Grã-Bretanha..." BANDEIRA, Moniz. *Estado Nacional e Política Internacional na América Latina: o continente nas relações Argentina-Brasil (1930-1992)*. São Paulo: Ensaio, 1993, p. 26.

co y político, como en el plano cultural. Así, este grupo procuró estimular una aproximación cultural entre estos países firmada en una ideología que transcendía las fronteras nacionales y asumía amplitudes continentales.

Este trabajo es parte de un estudio que está siendo desarrollado en mi tesis de doctorado en la cual busco analizar las representaciones producidas del Brasil y de la Argentina a través de las correspondencias de los embajadores a los gobiernos brasileño y argentino durante las décadas aludidas. En tales relatos, buscaré esclarecer cual a *visión del otro*, en las reflexiones y comentarios de un grupo, como el de los embajadores, que, por obligaciones profesionales, están en contacto directo y continuo con el país es *interpretado/comprendido*, bien como los intentos de una aproximación cultural entre ambos los países en el contexto de las relaciones diplomáticas.

Como la investigación se encuentra en fase de desarrollo, presentaré las primeras análisis de mi estudio. En este primer momento, me apoye más sobre la documentación brasileña, por eso ellas tuvieron un mayor destaque a lo largo del texto.

Desde que Brasil y Argentina se tornaron estados independientes, hasta los años 50, encontramos momentos que oscilaran entre cierto aislamiento y rivalidad y de una mayor aproximación entre los gobiernos del Brasil y de la Argentina.

Durante el siglo XIX, tanto el Imperio brasileño como los sucesivos gobiernos de Buenos Aires expresaron una política de concurrencia por la hegemonía en la América del Sur, pues ambos:

*(...) monobram em busca de influência junto aos pequenos estados-satélites limitrofes - Uruguai, Paraguai e Bolívia. Grande parte do território daqueles países havia sido incluída no vice-reinado espanhol do Prata, com sede em Buenos Aires, fato que os olhos brasileiros,*

*dava à política argentina, de pós-independência um caráter irredentista alarmante.*<sup>4</sup>

Roberto Russel y Juan Gabriel Tokalitan analizaron otros puntos importantes para comprender los motivos de esta rivalidad. Desde 1880 hasta 1930, la Argentina mantuvo un fuerte vínculo con el continente europeo, particularmente con a Gran Bretaña, el que permitió un crecimiento vertiginoso de su economía en la cualidad de productor y exportador de materias-primas y alimentos. Así, durante este período fue reducido el comercio con los países vecinos, llevandola a una indiferencia de parte de los argentinos y dando espacio a un sentimiento de superioridad del país en relación al restante de la región. Ese aislamiento con el Brasil aún tenía un agravante: la casi ausencia de cambios culturales entre las dos sociedades en este momento. Además, la cuestión racial también contribuía para el distanciamiento y la rivalidad:

*Para muchos argentinos de la elite, la superioridad del país también se expresaba en el plano racial. José Ingenieros, por ejemplo, opinaba que la superioridad racial argentina debía conducir al país no solo a aventajar a sus rivales de la región (Brasil y Chile) sino que justificaba el establecimiento de una hegemonía argentina en toda América del Sur.*<sup>5</sup>

La visión del Brasil como un rival geopolítico y como una amenaza fue concebida por gran parte de los grupos dominantes argentinos. Un de los autores nacionalistas más relevantes de ese período, Luis Tamini, llegó a decir que (...) *y como el hombre es ante todo una*

---

<sup>4</sup> HILTON, Stanley. Brasil-Argentina. In: JAGUARIBE, Hélio (org.). *Leitura de Política Internacional*. Brasília: Ed. UNB, 1982, p. 101.

<sup>5</sup> RUSSEL, Roberto e TOKATLIAN, Juan Gabriel. *El lugar de Brasil en la política exterior argentina*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 2003, p. 19.

*fuerza moral, el argentino vale más que el brasileño y lo ha probado en la paz y en la guerra.*<sup>6</sup>

En la primera década del siglo XX, ocurrió un momento de fuerte tensión entre los dos países, sobretodo cuando Estanislao Zeballos ocupó el Ministerio de las Relaciones Exteriores (1906-1908). Zaballos había sido el perito argentino derrotado por el Barón del Río Branco en la arbitraje por el territorio de las Misiones (Palmas) en la última década del siglo XIX.

Esta victoria arbitral de Brasil acrecentó un ingrediente de acrimonia en las relaciones entre los dos países. En recurrencia a esta animosidad mutua, en principios del siglo XX, comenzó una corrida naval entre Brasil y Argentina, además de los atritos inusitados entre el Barón del Río Branco y el canciller argentino. Según Rosendo Fraga, *los países entran en una carrera armamentista, en la cual la compra de grandes acorazados era su aspecto más ostensible, tanto política como económicamente.*<sup>7</sup>

En esta visión de hostilidad era evidente en la correspondencia del embajador Pedro de Toledo, en oficio de Buenos Aires en 1920, ya en la segunda década, por lo tanto al retratar la imagen que los argentinos hacían del Brasil, destacaba la arrogancia cultural y racial de ellos, sobretodo de los porteños, además de un sentimiento de enemistad en relación a los brasileños:

*O Brasil é em regra figurado como um país de índios e negros, sem civilização e sem progresso (...) Nas farsas e comédias, representado em teatros...o brasileiro é exposto como um inimigo nato da Argentina, encarnando sempre personagem ora ridículo ou covarde, ora degenerado ou imbecil.*<sup>8</sup>

---

<sup>6</sup> RUSSEL, Roberto e TOKATLIAN, Juan Gabriel .Op. cit., p. 20.

<sup>7</sup> FRAGA, Rosendo. La Argentina y Brasil en las primeras décadas del siglo. In: *Brasil-Argentina. A Visão do Outro*. Brasília: FUNAG, 2000, p. 402.

<sup>8</sup> HILTON, Stanley. Op. Cit., p. 103.

Esas agresiones al Brasil también estaban presentes en la prensa porteña, como era expresado en un artículo en *Crítica* (13/10/1920) al relatar la visita de un equipo brasileño de fútbol:

*O artigo levava o título de "Macacos em Buenos Aires" e dizia que os brasileiros eram 'elementos de cor que se vestem como nós e que pretendem confundir-se com a raça americana.' Entre outras coisas, o autor adicionava: 'Por isso, cada vez que nasce um nenê (no Brasil), a primeira coisa que fazem os pais é recorrer o bairro para ver com qual vizinho a criatura se parece.'*<sup>9</sup>

Sin embargo, habían motivos más serios que justificaban el clima de hostilidad entre Brasil y Argentina. Después de la Primera Guerra Mundial, sobre todo entre 1919 y 1927, los preparativos bélicos alcanzaron dimensiones cada vez más mayores en la Argentina con la compra de armamentos y navíos en el exterior. Además, buscaré acercar más las relaciones con Bolivia y Paraguay. Tales actitudes ampliaron la tensión entre los dos países.<sup>10</sup>

Mientras tanto, en la década de 30, iniciativas de los gobiernos del Brasil y de la Argentina, por los motivos que hablé anteriormente, promovieron una política de aproximación. Como demuestran las visitas de Justo a Río de Janeiro en 1933 y la de Vargas a Buenos Aires en 1935, en esos encuentros fueron firmados acuerdos económicos, políticos y culturales que marcaron un momento importante en las relaciones bilaterales.

En su diario Vargas hice anotaciones sobre su visita a Argentina:

*Nossos militares apreciaram as demonstrações de apreço que receberam de seus colegas (...) onde esperavam encontrar desconfianças e*

---

<sup>9</sup> HILTON, Stanley. Op. Cit., p. 103.

<sup>10</sup> "Era óbvio aos líderes brasileiros que a política externa argentina visava, principalmente, o Brasil. 'Ela vê no Brasil um obstáculo às suas ambições de hegemonia continental...', escreveu o almirante Souza e Silva em fins da guerra na Europa." HILTON, Stanley. op. cit., p. 104.

*restrições por certas intrigas desnecessárias (...) a visita teve um grande efeito política de aproximação, de conhecimento recíproco e de melhor compreensão. Para simpatizar é preciso compreender.*<sup>11</sup>

“Para simpatizar é preciso compreender” fue un principio importante en el direccionamiento de los proyectos de intercambio cultural con la Argentina iniciados en el gobierno Vargas y muy significativo para comprender el papel de los embajadores, de los intelectuales de ambos los países durante este período.

Para un mejor entendimiento de los objetivos y características de la diplomacia cultural es conveniente pautarme en las analisis del diplomático Edgar Telles Ribeiro:

*(...) Considera-se que as relações culturais internacionais têm por objetivo desenvolver, ao longo do tempo, maior compreensão e aproximação entre os povos e instituições em proveito mútuo. A diplomacia cultural, por sua vez, seria a utilização específica da relação cultural para a consecução de objetivos nacionais de natureza não somente cultural, mas também política, comercial e econômica.*<sup>12</sup>

Así, la diplomacia cultural emprendida por los gobiernos del Brasil y de la Argentina entre las décadas de 1930 y 1950 estaba relacionada a los intereses políticos, comerciales y económicos de cada país, de este período marcada por la aproximación de ambos países que querían superar sus dificultades internas y establecer su hegemonía en América del Sur.

En el caso brasileño, es relevante resaltar que los antecedentes históricos de esa política cultural se remiten a un período bien ante-

---

<sup>11</sup> *Diário de Getúlio Vargas*. Rio de Janeiro: Fundação Getúlio Vargas, 1995, p. 232. (grifo meu).

<sup>12</sup> RIBEIRO, Edgar Telles. *Diplomacia Cultural: seu papel na Política Externa Brasileira*. Brasília: IPRI-MRE, 1989, p. 23.

rior. El Barón del Río Branco, ya en el Imperio y, posteriormente, durante su gestión como Ministro de las Relaciones Exteriores (1902-1912) buscó difundir la cultura brasileña en el exterior y también propagar la cultura y la ciencia desarrollada en Europa y en Brasil, fue así un incipiente intento de fomentar el que después se llamaría de diplomacia cultural. Todavía, la cultura pasó a hacer parte del agenda internacional a partir de los años 30, en ese sentido las reformas desarrolladas en el Itamaraty por el gobierno de Vargas fueron de fundamental importancia para imprimir esta nueva vertiente en la política externa, pues difundir las "cosas brasileñas" a nivel internacional, hacia parte de su proyecto nacionalista.<sup>13</sup>

Durante los años 30, fue muy importante la acción del embajador argentino Ramón J. Cárcano, en ejercicio en Río de Janeiro de 1933/1937, en el sentido de promover relaciones amigables entre su gobierno y el brasileño. Cárcano era historiador e importante intelectual de la época que apoyaba un mayor acercamiento de las relaciones con el Brasil no solamente en el ámbito político y económico, mas especialmente en el plano cultural. Durante su gestión idealizó y estimuló los convenios del intercambio cultural firmados por los gobiernos de Justo y Vargas.<sup>14</sup>

Como ejemplo de su empeño en la aproximación entre brasileños y argentinos podemos citar su pronunciamiento a la comisión de

---

<sup>13</sup> Este cambio puede ser comprobada por la creciente preocupación con la ampliación y mejor organización del sector cultural del Itamaraty al largo de las décadas de 1930 y 1950.

<sup>14</sup> "(...) Diez de estos acuerdos se refieren a temas económicos y comerciales. Se tratan asuntos como navegación marítima y aérea, el tránsito, el turismo, el comercio de productos concretos, la cooperación en productos comunes como la yerba mate, las medidas de sanidad vegetal, etc. Los temas políticos están presentes en cuatro tratados, dos referidos a extradición, otro a las luchas civiles y sus repercusiones en los respectivos países, - que eran una fuente de conflicto potencial entre ambas naciones - y la represión del contrabando (...) un intento de integración en el campo educativo y cultural (...) Los cinco tratados referidos a esta área así lo demuestran, estos son: convenio de intercambio artístico, revisión de los textos de enseñanza de historia y geografía y el intercambio de profesores y alumnos." FRAGA, Rosendo. La Argentina y Brasil en las primeras décadas del siglo. In: Brasil-Argentina: a visão do outro. Op. cit, p. 419.



industriales de Buenos Aires que llegaron a Río de Janeiro en 1934. En esta ocasión resaltó que una mayor aproximación entre dos países, contribuiría para un conocimiento mejor de ambos, destruyendo antiguos recelos y desconfianzas:

*El contacto inmediato de brasileños y argentinos, el conocimiento personal de hombres y cosas, de las formas y procedimientos en los negocios, ha corregido errores y suprimido prejuicios, recelos y desconfianzas tradicionales e injustificables. Se han convencido del aislamiento recíproco en que vivían dos países vecinos, siguiendo indeliberadamente una tendencia ancestral.*<sup>15</sup>

Un convenio importante firmado entre los gobiernos de los dos países en 1933 fue el "intercambio intelectual", establecía que:

*As instituições ou associações científicas, culturais, literárias e artísticas do Brasil e da Argentina procurarão fomentar por todos os meios o intercâmbio intelectual entre brasileiros e argentinos, propiciando viagens de seus membros e professores das universidades e estabelecimentos de ensino superior de um país ao outro, a fim de professarem cursos de suas especialidades ou conferências a respeito de coisas brasileiras e argentinas.*<sup>16</sup>

Este convenio también establecía que anualmente una caravana de veinte estudiantes, en la cual estarían representadas todas las regiones del Brasil y de la Argentina, visitaría Buenos Aires y Río de Janeiro acompañadas por un profesor universitario o de escuela de en-

---

<sup>15</sup> Pronunciamiento do embajador argentino Ramón Cárcano à comissão de industriais de Buenos Aires em visita ao Rio de Janeiro em junho de 1934. In: RUIZ-MORENO, Isidoro. Semblanzas de Brasileiros por el Embajador Carcano. *Seminário Brasil-Argentina: "Os anos 30: reflexos e vínculos"*, organizado por la Fundação Alexandre Gusmão (FUNAG), el Centro de Estudios Unión de la Nueva Mayoría (CEUNM) y la Fundación Centro de Estudios Brasileiros (FUNCEB). Río de Janeiro: Palácio do Itamaraty /PUC, 22 y 23 de noviembre de 1999, p. 3.

<sup>16</sup> *Ministério das Relações Exteriores (Coleção Atos Internacionais)*. Nº 95. Río de Janeiro: Palácio do Itamaraty - PUC, 22 y 23 de noviembre de 1999, p. 3.

señanza superior. Otro convenio muy significativo también firmado en este año, fue el de “la revisión del enseñanza de historia y geografía”. Segundo este convenio:

*A República dos Estados Unidos do Brasil e a República Argentina, animadas do desejo de ainda mais estreitar as relações de amizade que as unem, convencidas de que esta amizade mais se consolidará pelo perfeito conhecimento que tenham as novas gerações, tanto da geografia como da história de suas respectivas pátrias, expurgados dos textos de ensino daqueles tópicos que recordem paixões de épocas pretéritas, quando ainda não se haviam perfeitamente consolidado os alicerces de suas nacionalidades...*<sup>17</sup>

Es interesante observar que la propuesta de “borrar” de la historia del Brasil y de la Argentina los textos que abordasen las rivalidades y conflictos de ambos países en épocas anteriores, además de sugerir una clara manipulación del contenido de la enseñanza de historia evidenciaba la preocupación de ambos gobiernos en proyectar imágenes positivas del país vecino que era objetivo fundamental en este momento de aproximación y, sin duda, la educación sería un instrumento relevante en la construcción de esta nueva mentalidad.

En el conjunto de las políticas culturales en el ámbito educacional desarrolladas por estos gobiernos en los años 30, también merece destaque el “panamericanismo escolar”. Se trataba de una iniciativa brasileña a través del Ministerio de la Educación con el apoyo del Ministerio de las Relaciones Exteriores, cuyo objetivo sería hacer de la escuela una directriz de la confraternización americana intentando romper el asolamiento del Brasil de los otros países vecinos. En este contexto, fueron creadas las “escuelas argentinas” en el Río de Janeiro. Esas escuelas visaban difundir la cultura y la historia argentinas en el sentido de construir una imagen positiva del país vecino y las

---

<sup>17</sup> *Ministério das Relações Exteriores (Coleção Atos Internacionais)*. Op. Cit. N° 96, p. 5.

demás “repúblicas hermanas”. Estos objetivos se encontraban expresados en su propuesta pedagógica:

*La directora de la mencionada escuela, al dirigirse al superintendente escolar, dio cuenta amplia de la labor realizada, manifestando que en vista de todos los escudos colocados en el aula y considerando las estrechas relaciones existentes con la República Argentina, pensó, para aprovechar tan expresivos emblemas, “hacer vivir” a la República Argentina dentro de su escuela en continuo ambiente de amor, de colaboración y de solidaridad (...) los proyectos y los centros de intereses estarían encaminados de manera que las observaciones, asociaciones y expresiones contemplasen, conjuntamente, todo lo relacionado con las repúblicas hermanas, sin olvidar el intenso intercambio que entre ellas deberá reinar.*<sup>18</sup>

En 1936, otro marco expresivo en el desarrollo de esas relaciones culturales fue la creación del “Instituto Argentino-Brasileiro de Cultura” en Porto Alegre. Lindolfo Collor habló de sus metas en su discurso inaugural:

*(...) Nas capitais da Argentina e do Brasil e nas ruas das suas cidades principais, ele formará centros de irradiação cultural que aumentam entre as nossas populações o interesse por tudo quanto se refira a vida intelectual de um a outro país. Conhecendo-nos melhor pela inteligência, melhor nos compreenderemos politicamente e mais nos estimaremos do ponto de vista moral. Nós temos muito que aprender com a Argentina, e é de supor que os nossos irmãos argentinos também encontram na nossa experiência, nas nossas vicissitudes e esforços pelo progresso alguns motivos para reflexão e exame. Como os argentinos, também nós os brasileiros estamos seguros de bem servir nas nossas intenções e atitudes os grandes ideais do americanismo. Já não sofremos (...) as mais ligeiras razões de rivalidade em*

---

<sup>18</sup> La Razón. Buenos Aires, 20 de mayo de 1935, p.13.

*relação a nenhum país da América. Temos (...) a consciência de um destino a cumprir e que se nestas palavras: defender a paz nas nossas relações internacionais e a civilização ocidental dentro de nossas fronteiras.*<sup>19</sup>

Las palabras de Lindolfo Collor resaltan dos cuestiones muy pertinentes de este período: resaltaba la necesidad de un buen entendimiento entre ambos países no apenas del punto de vista político, mas también moral y, aún, la fuerza del ideario americanista que debería estimular la aproximación no solamente entre Brasil y Argentina, sino también con los demás países de América.

En los años 40, las relaciones argentino-brasileñas fueron marcadas por constantes oscilaciones. En algunos momentos expresaron divergencias, en otros, coincidencias.

De acuerdo con José Luís B. Beired, el posicionamiento de los nacionalistas argentinos frente al problema geopolítico fue un importante elemento en la competición de su país con el Brasil en el decorrer de los años de 1930 a 1940 por la hegemonía en la América del Sur, sobretudo en la bacía del Plata. Los artículos y editoriales de la revista *Nueva Política* demostraban una gran preocupación con la aproximación entre el Brasil y los Estados Unidos durante la Segunda Guerra Mundial:

*(...) Contra o que afirmavam ser uma política expansionista e hegemônica do Brasil, reclamavam iniciativas governamentais que colocassem a Argentina em uma clara posição de superioridade com relação ao seu maior vizinho. A vitória do Eixo, almejada desde o início da guerra, tornou-se ainda mais imperativa com o apoio do governo de Getúlio Vargas aos Aliados, uma vez que a vitória destes resolveria de vez a disputa geopolítica na América do Sul a favor do*

---

<sup>19</sup> Arquivo Lindolfo Collor. Discurso inaugural do Instituto Argentino-Brasileiro de Cultura, Porto Alegre 11 de junho de 1936. CPDOC, p.3 (grifo meu).

*Brasil (...) Considerava-se que o primeiro objetivo da política exterior argentina deveria ser o acréscimo de influência do país no subcontinente, com vistas a transformá-la na principal potência da região. A partir dessa posição ambicionava-se inclusive que a Argentina pudes-se estender sua influência para outras regiões da América Latina. Mas antes disso, tornava-se fundamental o controle da margem uruguaia do Rio da Prata...* <sup>20</sup>

Así, esta vertiente nacionalista revela un posicionamiento totalmente opuesto al discurso integracionista que tuvo un gran impulso en los años treinta, como analicé anteriormente, pues tendía a estimular la rivalidad entre los gobiernos del Brasil y de la Argentina en la disputa por la supremacía en la América del Sur, especialmente después de la decisión brasileña en apoyar los Aliados en 1942. Estas diferentes visiones del nacionalismo dividieron la intelectualidad de ambos países, evidenciando el conflicto de ideas típicas del discurso nacionalista de este período.

Todavía, a pesar de su apoyo a los Estados Unidos Getúlio Vargas nunca pensó en hostilizarse con la Argentina, mismo con las presiones norteamericanas en este sentido. Sea por la complementariedad de sus economías una vez que los convenios comerciales entre ambos países establecidos a partir del Tratado de 1941 contribuyeron para que en 1944 el Brasil ya superase a Gran Bretaña en el abastecimiento de manufacturas a Argentina, sea por la nueva postura del gobierno de este país después del golpe de 1943 que en muchos aspectos se asimilaba con el sistema de poder impuesto por el gobierno de Vargas después de la *Revolución de 1930*, instituyendo una alianza entre militares, trabajadores y clases medias urbanas en torno de

---

<sup>20</sup> BEIRED, José Luís B. "A grande Argentina": um sonho nacionalista para a construção de uma potência na América Latina. Trabajo presentado en el seminário internacional "Procesos de Integración y Bloques Regionales. Historia, Economía y Política", realizado en la Universidad de Buenos Aires, entre 10 e 12 de setiembre de 1997.

un proyecto de industrialización y desarrollo nacional. Además, ambos países estaban bajo gobiernos autoritarios de carácter bonapartista y nacionalista.

Terminada la Segunda Guerra las posiciones divergentes de ambos los gobiernos en relación a los EUA definió su política externa. En 1946, Juan Perón, al tornarse presidente de la Argentina, decía ser adepto de la "Tercera Posición", o sea, no apoyaba ni al capitalismo ni al comunismo, por tanto, adoptó una política de no-alineamiento en la "guerra fría". Mario Rapoport hace un análisis de la política externa planteada por el peronismo:

*(...) la "Tercera Posición" abrió un camino nuevo dentro del marco histórico en el que tuvo que desarrollarse. En este sentido, Perón visualizó con claridad el fenómeno principal de la posguerra: la existencia de un mundo bipolar hegemónico por dos grandes potencias: EE.UU y la URSS. Su error de pronóstico en cuanto al estallido de una tercera guerra mundial no le hizo equivocarse en otro aspecto fundamental: el intento de practicar una política que permitiera ganar márgenes de autonomía en un mundo signado por oposiciones irreductibles, aunque esa práctica acusara debilidades o no tuviera el éxito esperado debido al tenaz acosamiento a que se vio expuesta.*<sup>21</sup>

En Brasil, la política externa adoptada por el gobierno Eurico Gaspar Dutra amplió sus relaciones con los Estados Unidos asumiendo una posición de gran dependencia, rompiendo sus relaciones con la Unión Soviética.

Segundo Amado Luiz Cervo<sup>22</sup>, en el ámbito regional, otro aspecto relevante de posicionamiento adoptado por los dos gobiernos fue dar una mayor prioridad a sus relaciones con la América Latina.

---

<sup>21</sup> RAPOPORT, Mario. *La Tercera Posición*. [www.magicasruinas.com.ar](http://www.magicasruinas.com.ar)

<sup>22</sup> CERVO, Amado Luiz. *Relações Internacionais da América Latina: velhos e novos paradigmas*. Brasília: IBRI, 2001.

Mientras, ambos países durante este período tuvieron una relación de cordialidad, estableciendo acuerdos de cooperación mutua, entre otros comerciales, políticos y culturales. Todavía, en ciertos momentos, reaparecían las desconfianzas en relación a determinadas posturas del país vecino.<sup>23</sup>

En este contexto, las políticas de acercamiento cultural tuvieron cierto reflujo en los años 40 en comparación con la década anterior.

Así, el gobierno brasileño continuó incentivando este tipo de relación entre los dos países, como demuestra la invitación a Gilberto Freyre por el Itamaraty en los años cuarenta para formular su política cultural. Freyre representaba el grupo de intelectuales brasileños defensores de un panamericanismo que era contra la hegemonía norteamericana en el continente y promoverse una mayor integración entre los países latinoamericanos:

*Nós, povos americanos em geral, e latino-americanos, em particular, podemos nos felicitar do fato de constituirmos uma combinação quase ideal de semelhanças e de diferenças. De semelhanças possuímos o bastante para sermos um vasto sistema continental ou transnacional de cultura. De diferenças, o suficiente para escaparmos à monotonia ou à esterilidade cultural. Nossas diferenças nos completam. Ou devem completar-nos, equilibrando-se. Porque o americanismo, sociologicamente compreendido, tem ainda seus inimigos, contra os quais precisamos de nos conservar atentos e até vigilantes, todos os que desejamos ver a América desenvolver-se sem excessos do domínio regional ou nacional deste ou daquele Estado ou desta ou daquela região, sobre o todo continental; sem que a herança de cul-*

---

<sup>23</sup> Um exemplo claro dessas desconfianças foi a ascensão do peronismo na Argentina a partir de 1946: "(...) os relatórios dos representantes brasileiros nas Capitais do Cone Sul, que chegavam à chancelaria nos dois primeiros anos de governos eleito de Perón, eram alarmistas, denunciando constantemente os objetivos expansionistas. Fundavam-se esses diplomatas brasileiros em uma percepção da degradação do regime e de sua marcha para o nacionalismo. A diplomacia brasileira então não era ativa, porém atenta. Feita de cautela em Buenos Aires e de vigilância nos arredores." CERVO, Amando Luiz. Op.cit. p. 157.

*tura anglo-saxônica absorva a latina ou a hispânica (...) sem que o simples poder econômico dê a alguma República técnica ou materialmente mais adiantada que as outras o direito de sentir-se dona do continente, de intervir arrogantemente na política dos vizinhos...*<sup>24</sup>

Freyre resaltaba aún que este americanismo era contrario a la acción de cualquier Estado del continente que buscara servirse de las materias-primas de los países más débiles objetivando atender los intereses lucrativos de un grupo particular, haciendo una explícita crítica a la política imperialista de los EUA. También tenía un constante diálogo con otros intelectuales latinoamericanos, entre ellos los argentinos.

En el inicio de la década, ocurrieron iniciativas de varios gobiernos pretendiendo un mayor entendimiento mutuo. Ejemplos de esas iniciativas encontramos en la correspondencia del embajador José de Paula Rodrigues Alves, en ejercicio en Buenos Aires, al presidente Getúlio Vargas en 1941. En la misma relata que el Dr. Pedro Ledesma, Presidente del Departamento Nacional de Educación, había concordado con la idea de Vargas de enviar niños argentinos para que tuvieran un contacto más cerca con los brasileños. Informaba también que estos eran en número de veinte y vendrían acompañados de un grupo de profesores.

Para el análisis de las correspondencias me pautaré en los estudios de François Hartog. De acuerdo con el autor, una de las características de las narrativas que discurren sobre el "otro" es el desarrollo de una "retórica de la alteridad", que precisamos descifrar para comprender la dinámica de su construcción:

*Se a narrativa se desenvolve justamente entre um narrador e um destinatário implicitamente presente no próprio texto, a questão é*

---

<sup>24</sup> FREYRE, Gilberto. *O 4º Centenário de La Paz*. In: *Americanidade e Latinidade da América Latina e outros textos afins*. Brasília: Ed. UNB: São Paulo: Imprensa Oficial do Estado, 2003, p. 116.



*perceber como ela "traduz" o outro e como faz com que seu destinatário creia no outro que ela constrói. Em termos, tratar-se-á de descobrir uma retórica da alteridade em ação no texto, de capturar algumas de suas figuras e de demonstrar alguns de seus procedimentos - em resumo, reunir as regras através das quais se opera a fabricação do outro.*<sup>25</sup>

Esta retórica utiliza el recurso de la "inversión", o sea, destaca los aspectos inversos, distintos entre una y otra sociedad. La analogía y la comparación también son utilizadas por el narrador cuando procura establecer paralelos entre su mundo y el que describe. La traducción del otro también ocurre a través del "thôma", o sea, la descripción de maravillas, curiosidades destacadas por el narrador, frizando diferencias entre el "aquí" y el "aleen".

Estos análisis se relacionan con mi problemática, pues las correspondencias diplomáticas expresan la mirada del extranjero sobre una sociedad ajena. Así, cuando la describí, el construyo una "retórica de la alteridad" que posibilita al receptor conocer el otro a través de aspectos que le son semejantes, diferentes, curiosos o mismo exóticos.

En el mismo sentido, las imágenes sobre el país vecino expresan en algunos periódicos y revistas de la época, que circulaban en el Brasil y en la Argentina, me ayudan en la comprensión de la construcción de esta "retórica del diferente", pues contribuyeron significativamente para la formación de una mentalidad, o sea, de un conjunto de valores sobre el otro que, sin duda, influenció la diplomacia de ambos los países.

En su correspondencia al Ministro de las Relaciones Exteriores en mayo de 1943, José de Paula Rodrigues Alves al analizar aspectos

---

<sup>25</sup> HARTOG, François. *O espelho de Heródoto: ensaio sobre a representação do outro*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 1999, p. 228.

de la producción agrícola en la Argentina, habla de la personalidad del argentino exaltando su patriotismo:

*O argentino é tenaz, seu solo e ajuda e os antecedentes provam a favor de tal afirmativa. Não será mais patriota do que outros povos, mas tem o segredo de emprestar o seu principal defeito, a sua excessiva vaidade individual, em prol dos interesses da nação.*

*Trabalhando para esta, algumas vezes com objetividade e altruístico conhecimento, outras e quase sempre subconsciente, sente, impulsionado por atávico complexo, que deve continuar por estar assim aumentado, também, as suas possibilidades pessoais. Dai o seu afã em concentrar todas as energias no rápido progresso da sua pátria, para ter um imediato benefício que o autorize a dizer que possui mais e melhor que os nacionais dos outros países americanos...<sup>26</sup>*

Pautándose en los análisis de Hartog, el embajador describe el “otro” utilizando las figuras retóricas de la comparación y de la analogía, apuntando las semejanzas y las diferencias. Al comparar el sentimiento de patriotismo del argentino, afirma que este no será mayor que de los otros pueblos, mas su “excesiva vanidad individual” en beneficio de los intereses nacionales o distingue de los demás países americanos. Así, el narrador no esconde su admiración por el país vecino, pues esa determinación de su pueblo lleva al rápido progreso de la nación. Es interesante este comentario en un momento en que el Brasil intentaba imprimir ese sentimiento en la población a través de política sociales y de la propaganda ideológica. La otra sociedad era el espejo del que deseábamos ser.

En el análisis de las correspondencias diplomáticas se puede constatar que la integración cultural entre las dos sociedades fue un esfuerzo importante atenuar imágenes negativas arraigadas que creaban estorbos para una buena relación. Como se puede verificar

---

<sup>26</sup> AHI: Carta de José de Paula Rodrigues Alves a Osvaldo Aranha, Buenos Aires 20/05/1943.

en otra carta de Rodrigues Alves al comentar un artículo de un periódico italiano republicado en Buenos Aires, en defensa de la "raza" brasileña, atacando el preconceito que lo oprimía:

*Tenho a honra de remeter (...) o recorte do "L'Itália del Popolo", de 25 de janeiro último, com o artigo intitulado: "Os negróides da América do Sul". Esse jornal que se publica nesta capital há 25 anos, em língua italiana, é de caráter absolutamente antifascista. O articulista, Hector Mosca de San Martinho, que se esconde sob o pseudônimo de "I Volteriano", sem declinar o nome do General Manuel Rabello, apenas referindo-se a um general brasileiro, faz comentários em torno de uma frase do discurso (...) a propósito do envio de uma expedição militar brasileira nos campos de batalha da África do Norte. O referido militar teria dito que, desde o começo da guerra, na Europa totalitária, os brasileiros são chamados de negróides. O autor do artigo faz a nossa defesa, mostra a ignorância crassa dos fascistas totalitários e esclarece-lhes alguns aspectos de nossa etnografia. Afirma que o Brasil não tem mais negros do que os Estados Unidos e outros países e que os que existem ainda em seus territórios são descendentes dos escravos trazidos ao nosso continente pelos antigos negreiros, com os quais encontra semelhanças com os fascistas. Elogia nossa gente. Enumera grandes nomes. Cita Pedro II, Ruy, Rio Branco, Prudente, Campos Sales, Rodrigues Alves. De Santos Dummont a Getúlio Vargas e Osvaldo Aranha, passa em revista a alguns de nossos grandes homens...<sup>27</sup>*

Esta carta cuestiona una imagen muy recurrente de los argentinos en el imaginario colectivo brasileño: la "arrogancia racial". El autor no apenas defiende la etnia negra, aún que se perciba cierta ambigüedad en su defensa al decir que el Brasil no tiene más negros que los EUA, indicando que no somos tan mezclados así, es interesante observar como compara los fascistas a los traficantes negreros, en plena Segunda Guerra Mundial, momento en que esta ideología tota-

---

<sup>27</sup> AHI: Carta de José de Paula Rodrigues Alves a Osvaldo Aranha, Buenos Aires 27/01/1943.

litaria estaba en ascensión y tenía adeptos tanto en el Brasil como en la Argentina.

Es importante también resaltar la sensibilidad del embajador al seleccionar esta noticia en una tentativa de desmitificar la supuesta superioridad racial de la Argentina en relación al Brasil, buscando mediar las dos culturas y, sin duda, contribuyendo para crear una imagen simpática del país vecino, en el momento con el *Estado Novo* procuraba construir una identidad nacional valorizando la formación étnica híbrida brasileña.

En 1947, el embajador João Batista Luzardo al tratar los comentarios sobre el Brasil por parte de la prensa argentina con Raúl Fernandes, Ministro de la Relaciones Exteriores, lamentaba por la escasez y connotación negativa de los mismos, a pesar del trabajo de aproximación desarrollada por la diplomacia de ambos países:

*(...) são difundidas notícias nem sempre favoráveis ao “país herman”; não poupando as relativas a desastres, bandoleiros, reações populares momentâneas que revistam alguma violência, doenças endêmicas, dificuldade atuais de vida e muitos outros assuntos em foco, que possam causar impressão (...) Não há, contudo, nessa maneira de agir uma atitude hostil, nem se poderia adiantar que existem propósitos de vilipendiar o povo brasileiro. Trata-se de um velho hábito da imprensa, ou melhor, das agências telegráficas. Na realidade, toda a obra de aproximação, elaborada pela diplomacia dos dois países, não chega a influenciar os meios jornalísticos de forma total. Os costumes arraigados resistem aos interesses superiores de entendimento sem reservas.*<sup>28</sup>

A pesar de esta postura por parte de la prensa argentina, Luzardo afirmaba que esta manera de operar no caracteriza un posicionamiento hostil en relación al Brasil, mas si un antiguo habito de las agencias de noticias. Lo interesante de este relato de Luzardo es su

---

<sup>28</sup> AHI: carta de João Batista Luzardo a Raul Fernandes. Buenos Aires, 30/01/1947 (grifo meu).

tentativa de relativizar la hostilidad entre brasileños y argentinos, no tomando una postura de ataque a la prensa argentina sobre las representaciones negativas que captaba en el imaginario social sobre su país, mas procuraba mostrar que tal procedimiento seria debido a las "costumbres arraigadas" en la cultura argentina que creaba obstáculos a un entendimiento, como él mismo dice, sin reservas.

Es importante observar esa relectura que hace en su correspondencia de esas informaciones difundidas por los periódicos, adoptando una postura de mediador cultural que procuraba buscar las causas de la permanencia de esa visión negativa a pesar de todo el esfuerzo por parte de la diplomacia. Ese papel de "mediador" adoptado por algunos embajadores del Brasil y de la Argentina, es muy relevante porque produce representaciones más reflexivas del país vecino, al contrario de las imágenes muchas de las veces impregnadas de prejuicios y rivalidades difundidas por la prensa, que como vimos fueron históricamente construidas en el contexto de las relaciones entre los dos países.

La década de 1950 se constituye otro momento importante para discutir las relaciones bilaterales. En 1951, después que fueron electos para un segundo mandato, los gobiernos de Perón y Vargas iniciaron una nueva fase del nacionalismo de carácter popular e industrializador, en ese sentido los dos regimenes convergían. Entretanto, había puntos de divergencias.

En el plano político, en el Brasil se fortalece el proceso de polarización entre los nacionalistas y los "entreguistas", así denominados por defender una concepción más liberal sobre la participación del capital extranjero en la economía nacional. Delante de ese cuadro, Vargas empezó a maniobrar para ampliar su base de apoyo, acercándose sobretodo de la UDN, todavía buscando siempre moverse dentro del orden constitucional. Contrariamente, Perón buscó "peronizar" toda la sociedad, continuando un proceso iniciado en el final del prime-

ro gobierno, luego de la promulgación de la Constitución de 1949. La “peronización” ocurrió en varios sectores: en la educación <sup>29</sup>, en las Fuerzas Armadas, en la Iglesia, en la administración pública, donde era obligatoria la afiliación al partido peronista. La “doctrina peronista” substituyó a la doctrina nacional, mientras que los sectores anti-peronistas eran reprimidos a través de varias acciones como el confisco de periódicos opositores, el combate a los comunistas, entre otras.

En el plano económico, la Argentina estaba en una situación difícil debida a una crisis económica iniciada en 1949.<sup>30</sup> En el Brasil, la situación estaba complicada, aunque aparentemente mejor. Como ya se encontraba funcionando la “Comisión Mista Brasil-Estados Unidos para el Desarrollo Económico”, creada por el acuerdo de 19/12/1950, Vargas adoptó dos iniciativas de naturaleza nacionalista:

*(...) o envio da mensagem ao Congresso, em dezembro de 1951, sobre a criação da Petrobrás, e o decreto de janeiro de 1952, sobre a*

---

<sup>29</sup> Un buen ejemplo fueron los libros de lectura destinados a la a educación fundamental: (...) estes livros causaram uma forte impressão nos alunos, pois foram instrumentos pelos quais eram alfabetizados em um período de suas vidas muito receptivo, devido à sua pouca idade. O livro “Privilegiados”, editado em 1953, é um bom exemplo dessas publicações que impregnaram o imaginário infantil no cotidiano das salas de aula. Nele, além das mensagens ideológicas incutidas nos pequenos textos destinados aos iniciantes na leitura, encontramos ilustrações que reverenciavam Perón e Evita (...) O culto à personalidade, imensamente explorado pelos meios de comunicação, estava agora incorporado às atividades escolares de milhares de crianças, explicando a preocupação em formar as novas gerações dentro dos preceitos justicialistas. Desta forma, os argentinos internalizavam desde muito cedo a imagem do presidente e de sua esposa como “pais da nação” que deveriam ser amados tanto quanto suas famílias”. SANTOS, Raquel Paz dos. *Nova Argentina: imaginario de una nación* (disertación de maestría). Río de Janeiro: UNIRIO, 2001., p. 125.

<sup>30</sup> A situação deteriorou-se seriamente em 1951. Os termos de intercâmbio voltaram a piorar e houve uma nova queda das exportações, afetadas por outra forte seca. A inflação no varejo, que baixa a 25,6% em 1950, chegou a 36,7% em 1951, superando pela primeira vez o aumento de salários. As balanças comercial e de pagamentos pioraram consideravelmente. Ainda assim, Perón se negava a adotar uma política de estabilização, talvez devido à proximidade das eleições, marcadas para novembro desse ano, nas quais, aliás, ele foi reeleito com ampla vantagem. Seu segundo mandato começaria, porém, em meio a uma grave crise econômica que tornava inevitável uma política de ajuste. In: FAUSTO, Boris e DEVOTO, Fernando J. *Brasil e Argentina: um ensaio de história comparada*. São Paulo: Ed. 34, 2004, p. 307.

*regulamentação da remessa de lucros pelas empresas estrangeiras estabelecidas no país. Pelo decreto, só podia retornar o capital estrangeiro que efetivamente tivesse entrado no país, de conformidade com o que fora registrado na Carteira de Câmbio do Banco do Brasil. Mais pelo decreto do que pela mensagem da Petrobrás (...) os norte-americanos entenderam que Getúlio estava fazendo concessões à esquerda nacionalista (...) A Comissão, presidida por Horácio Lafer, fez estudos sobre a cooperação econômica entre o Brasil e Estados Unidos e aprovou 41 projetos, relativos, mormente, a transportes e energia, financiados na sua maior parte pelo Eximbank e BIRD. Houve também a participação de capitais europeus. O Brasil, como contrapartida da ajuda econômica, deveria fornecer minerais estratégicos aos Estados Unidos.*<sup>31</sup>

En el campo de las relaciones bilaterales, tanto Perón como Vargas percibieron que la coincidencia de sus mandatos como un momento privilegiado para una mayor aproximación. El gobierno argentino (1951-1955) demostró claros intereses de ampliar sus relaciones con Brasil y otros países latinoamericanos. Esas políticas fueron desarrolladas a través de un conjunto de entendimientos bilaterales realizados con Chile, Ecuador, Paraguay y Bolivia. El empeño de Perón fue favorecido por el contexto político de América Latina en la cual, durante un corto período, prevalecieron las democracias de carácter desarrollista.

También contribuyó para este proyecto de integración regional el fortalecimiento de la ideología nacionalista latinoamericana que tenía un fuerte sentimiento anti-norteamericano debido, en su mayor parte, al aislamiento que fue impuesto a la región después de terminada la Segunda Guerra. A pesar de pertenecer al área de influencia

---

<sup>31</sup> Del punto de vista técnico, la Comisión tuvo resultados positivos y sus estudios fueron incorporados por Kubitschek en el plano de metas. Todavía, del punto de vista político, fueron pocos los objetivos alcanzados en el sentido de mejorar las relaciones con los EUA, como este buscaba. CERVO, Amado Luiz e BUENO, Clodoaldo. Op. cit., pp. 278 e 279.

de los EUA fue excluida de sus prioridades, tornándose en un mero receptor de capitales privados norteamericanos en una base de apoyo confiable en los foros multilaterales.

Las afinidades entre el peronismo y el *trabalhismo* fue un factor decisivo en la aproximación de la Argentina. Como se comprueba en el interés de ambos gobiernos en desarrollar la integración económica de la América del Sur en torno de las ideas americanistas que eran contrarios al panamericanismo propuesto por los Estados Unidos. La tentativa de establecimiento del *Pacto ABC*, una propuesta de unidad económica liderada por Argentina, Brasil y Chile fue un ejemplo de esas políticas.

Otro ejemplo fue la vuelta de Luzardo para la embajada en Buenos Aires, donde actuó como principal articulador político de las relaciones bilaterales. Además, Luzardo era admirado y querido por políticos y sectores de la intelectualidad argentina, por eso se torna un elemento importante en el desarrollo de la diplomacia cultural entre los gobiernos. Además, durante su gestión aumentaron significativamente las iniciativas culturales entre Brasil y Argentina.<sup>32</sup> Como ejemplo de su empeño en ese sentido, podemos citar el relato de su visita oficial a la provincia de Santa Fe:

*(...) uma oportunidade da qual procurei tirar benefícios para a propaganda de nossas coisas naquelas regiões do interior argentino. (...) Será meu plano, pois, repetir no próximo ano estas viagens e visitas outras próximas argentinas. Trouxe de Rosário e Santa Fé recordações muito alentadoras(...) não esquecemos nossa visita à escola "República dos Estados Unidos do Brasil", de Rosário, onde centenas de alunos nos deixaram a certeza de seus professores procuraram des-*

---

<sup>32</sup> Consultando sus correspondencias verifiqué que mensualmente el Instituto Cultural Argentino-Brasileño, que contaba con el apoyo de la embajada, emitía un amplio boletín de las actividades culturales de intercambio artístico e intelectual como muestras de cinema, exposiciones artísticas, exposición y venta de libros de autores brasileños consagrados, misiones intelectuales, visitas de profesores y estudiantes, inauguración de bibliotecas populares, entre otras.



*envolver-lhes puro e sem preconceitos o sentimento de boa vizinhança daqueles que a batizaram com o nome do nosso país(...) nossa visita aos Cursos Livres de Português e Estudos Brasileiros - criados e mantidos integralmente pelo Instituto Argentino-Brasileiro de Cultura de Rosário - e o Coro Orfeônico de seus alunos, ambos elementos muito ativos na divulgação de nossa língua, literatura e folclore...*<sup>33</sup>

Finalizando, busqué analizar los factores que motivaron, bien como las formas por las cuales los gobiernos del Brasil y de la Argentina desarrollaron una diplomacia cultural objetivando un mejor entendimiento y conocimiento mutuo de sus sociedades entre los años 1930 y 1954, no olvidando que este intercambio tenía por objetivo atender a los intereses políticos y económicos entre los dos países, pensando como políticos e intelectuales revisaron su imagen sobre el país vecino y buscando estrategias de acercamiento cultural. En este contexto, en muchos momentos, la recurrente imagen de la "rivalidad" fue puesta en cuestión por iniciativas que llevaron a un mayor conocimiento y comprensión de la sociedad vecina, contribuyendo para destruir visiones equivocadas o negativas que fueron construidas al largo de la historia de los dos países.

#### BIBLIOGRAFIA:

BANDEIRA, Moniz. *Estado Nacional e Política Internacional na América Latina: o continente nas relações Argentina-Brasil (1930-1992)*. São Paulo: Ensaio, 1993.

---

<sup>33</sup> AHI: Carta de João Batista Luzardo a João Neves da Fontoura. Buenos Aires, 15/11/1952.

\_\_\_\_\_ *Brasil, Argentina e Estados Unidos – Conflito e Integração na América do Sul (Da Tríplice Aliança ao Mercosul 1870-2003)*. Rio de Janeiro: Revan, 2003.

BEIRED, José Luis B. *“A grande Argentina” : um sonho nacionalista para a construção de uma potência na América Latina*. Trabalho apresentado no seminário internacional “Procesos de Integración y Bloques Regionales. Historia, Economía y Política”, realizado na Universidade de Buenos Aires, entre 10 e 12 de setembro de 1997.

CERVO, Amando Luiz. *Relações Internacionais da América Latina: velhos e novos paradigmas*. Brasília: IBRI, 2001.

CERVO, Amado Luiz e BOENO, Clodoaldo. *História da Política Exterior do Brasil*. Brasília: Editora da Universidade de Brasília, 2002.

*Diário de Getúlio Vargas*. Rio de Janeiro: Fundação Getúlio Vargas, 1995.

FAUSTO, Boris e DEVOTO, Fernando J. *Brasil e Argentina: um ensaio de história comparada*. São Paulo: Ed. 34, 2004.

FRAGA, Rosendo. La Argentina y Brasil en las primeras décadas del siglo. In: *Brasil-Argentina. A Visão do Outro*. Brasília: FUNAG, 2000.

\_\_\_\_\_ *Ramón J. Cárcano: a história como instrumento da diplomacia*. Brasília: FUNAG, 2000.

FREYRE, Gilberto. O 4º Centenário de La Paz. In: *Americanidade e Latinidade da América Latina e outros textos afins*. Brasília: Ed. UNB: São Paulo: Imprensa Oficial do Estado, 2003.

HARTOG, François. *O espelho de Heródoto: ensaio sobre a representação do outro*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 1999.

HILTON, Stanley. Brasil-Argentina. In: JAGUARIBE, Hélio(org.). *Leitura de Política Internacional*. Brasília: Ed. UNB, 1982.

HISRT, Mónica. *Vargas-Perón y las relaciones Brasil-Argentina*. Buenos Aires: FLACSO, noviembre de 1985.

RAPOPORT, Mario. *La Tercera Posición*. [www.magicasruinas.com.ar](http://www.magicasruinas.com.ar)

RIBEIRO, Edgar Telles. *Diplomacia Cultural: seu papel na Política Externa Brasileira*. Brasília: IPRI-MRE, 1989.

RUIZ-MORENO, Isidoro. Semblanzas de Brasileños por el Embajador Carcano. *Seminario Brasil-Argentina: "Os anos 30: reflexos e vínculos"*, organizado por la Fundação Alexandre Gusmão (FUNAG), el Centro de Estudios Unión de la Nueva Mayoría (CEUNM) y la Fundación Centro de Estudios Brasileiros (FUNCEB). Río de Janeiro: Palácio do Itamaraty - PUC, 22 y 23 de noviembre de 1999.

RUSSEL, Roberto e TOKATLIAN, Juan Gabriel. *El lugar de Brasil en la política exterior argentina*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 2003.

SANTOS, Raquel Paz dos. *Nova Argentina: imaginário de uma nação*. Rio de Janeiro, UNIRIO, 2001 (Dissertação de Mestrado).

WENDT, Alexander. *Anarchy is what states make of it: the social construction of powers politics*. *International Organization*, 46, Spring, 1992.

#### FONTES:

Arquivo Lindolfo Collor. *Discurso inaugural do Instituto Argentino-Brasileiro de Cultura*. Porto Alegre 11 de junho de 1936. CPDOC.

AHI: carta de José de Paula Rodrigues Alves a Osvaldo Aranha, Buenos Aires 20/05/1943.

AHI: carta de José de Paula Rodrigues Alves a Osvaldo Aranha, Buenos Aires 27/01/1943.

AHI: carta de João Batista Luzardo a Pedro Leão Veloso. Buenos Aires, 19/10/1945.

AHI: João Baptista Luzardo a Raul Fernandes, correspondência, Buenos Aires, 30/01/1947.

AHI: carta de João Batista Luzardo a João Neves da Fontoura. Buenos Aires, 15/11/1952.

José de Paula Rodrigues Alves a Getúlio Vargas, correspondência, Buenos Aires, 18 de setembro de 1941, CPDOC, microfilmagem: rolo 6, fot. 947/948.

*Crítica*. Buenos Aires, 03 de outubro de 1920.

*La Razón*. Buenos Aires, maio de 1935.

*Ministério das Relações Exteriores (Coleção Atos Internacionais)*.N.º 95,96 e 98. Rio de Janeiro: Imprensa Nacional, 1939.